September 11th 1989

Hispanic News
Fiestas Patrias
16 de Septiembre, 1989

UN MENSAJE DEL CONSUL MEXICANO

CONSULADO DE MEXICO

A LA COMUNIDAD MEXICANA

EN LA CELEBRACION DE LAS FIESTAS PATRIAS, EL CONSULADO DE MEXICO, DE LA CIUDAD DE SAN BERNARDINO, CALIFORNIA, E.U.A. SALUDA Y FELICITA A LA COMUNIDAD MEXICANA QUE RESIDE EN EL VALLE DE SAN BERNARDINO EN ESTA FECHA Y QUE ES IMPORTANTE PARA EL PUEBLO MEXICANO. YA QUE EL INICIO DE LA INDEPENDENCIA DE NUESTRO PAIS PONER EN JUGO DE EJEMPLO A LOS DEMAS PAISES HERMANOS DE LATINOAMERICA PARA ROMPER EL LAZO DE DOMINIO COLONIAL Y LLEGAR A SER PAISES INDEPENDIENTES.

ATENTAMENTE

LIC. JUAN MANUEL CALDERON JAIMES
CONSUL DE MEXICO

The future looks bright.

Crystal Danielle Reyes, 4 year old daughter of Paul Reyes & Zaida Munoz, is a contestant for Miss California Empire State Children's Pageant to be held at the Red Lion Inn in Ontario on September 15, 16 & 17, 1989. Ms. Reyes attends Lankershim Elementary School and Vera Lynn School of Dancing, and has been 1st runner up in 8 beauty pageants.

Hispanic Registration Drive

Hispanic leaders, organizations and activists have come together in San Bernardino, Redlands, Coachella, Pomona, Colton and Riverside to launch door-to-door voter registration education drives in Hispanic neighborhoods from September 9th to October 7th. The six voter registration drives will be financed and resourced by the Southwest Voter Registration Education Project (SVREP), a non-profit, non-partisan organization. The voter registration efforts, though emphasizing Hispanics, will register any interested citizen without regard to ethnicity or party affiliation.

Since May, Hispanic leaders have been planning these coalitions with the goal of increasing Hispanic participation in the American democratic process. As local elections will be held in November in each city, it is the SVREP's belief that neighborhood-based voter registration will increase Hispanic participation in the elections. In Redlands an initiative to create a district election system for the city council, will be on the ballot.

The September voter registration campaigns are the first in a series of four efforts sponsored by the SVREP. In its efforts to increase Hispanic political clout in California, the SVREP plans to sponsor 125 voter registration drives throughout the state by October, 1990. In addition to this September, the drives will be in February, 1990, April, 1990 and September, 1990. The goals are an increase of 100,000 new Hispanic registered voters and increased Hispanic voter turnout in the November, 1990 state elections.
My search for Grandpa Ramon

By William O. Medina

A historian’s work is similar to a detective’s. Both dig for facts to reconstruct the past. They probe into people’s lives, leaf through piles of dusty records and spend endless hours fitting together the information they collect.

Using the tools of these two investigators, I’ve tried to piece together Grandpa Ramon’s life.

My personal memory of him is vague. I remember that when I was a little boy in San Bernardino, Calif., he would sometimes visit our house, settle into a chair in our front room and snore. I saw him as big and dark and brooding, a man with constantly tired eyes.

Conversations with my mother and grandmother have since assured me that he stood no more than 5-feet-4. Other friends and relatives mention his name fondly, proof that he was a man of greater dimensions than I could understand as a child.

Now my amateur detective work, in public libraries as well as with family and acquaintances, is filling in the gaps:

Ramon Arellano was, my sources agree, stocky and short-tempered. Bom in San Bemardino, Calif., he would sometimes visit our house, settle into a chair in our front room and snore. I saw him as big and dark and brooding, a man with constantly tired eyes.

Conversations with my mother and grandmother have since assured me that he stood no more than 5-feet-4. Other friends and relatives mention his name fondly, proof that he was a man of greater dimensions than I could understand as a child.

Now my amateur detective work, in public libraries as well as with family and acquaintances, is filling in the gaps:

Ramon Arellano was, my sources agree, stocky and short-tempered. Born in Zacatecas, Mexico, in 1906, he was raised in a rural village where owning pigs, chickens and land brought respect and prominence. His family, respectable and well-to-do, lived in a mral village where owning pigs, chickens and land brought respect and prominence. His family, respectable and well-to-do, lived.

From 1920 to 1929, more than 400,000 Mexicans were admitted to the United States to provide physical labor. According to one study, in 1929, 70 to 90 percent of the railroad workers were from Mexico.

With neither land nor work, Grandpa Ramon was tempted by the enticements of these railroad agents. He set out from his small town in 1929, leaving behind his wife Trinidad Velasco and daughter, Josefina Arellano, my mother.

He reached Arizona, where he began working for the Southern Pacific Railroad. He traveled about the Southwest, laying and repairing rails to expedite the east-west transportation of freight. As a railroad worker, he lived in boxcar communities, small colonies established by the railroad people.

In the ‘30s, he moved to Indio, in California’s Imperial Valley. There he fell in love again, marrying his second wife, Enedina Mendez Arellano. She gave him two more children, Olga and Richard. According to my Aunt Olga, the family moved several times while living in the desert, settling for a while in Riverside in 1947. There Enedina died of cancer and he was alone again.

My mother, strong and industrious, managed the household and worked as a domestic for the Spanish-speaking community. She took on any job she could find, from babysitting to cleaning houses and working in the fields. She was a hard worker and a tireless mother.

Ramon was tempted by the enticements of these railroad agents. He set out from his small town in 1929, leaving behind his wife Trinidad Velasco and daughter, Josefina Arellano, my mother.

He reached Arizona, where he began working for the Southern Pacific Railroad. He traveled about the Southwest, laying and repairing rails to expedite the east-west transportation of freight. As a railroad worker, he lived in boxcar communities, small colonies established by the railroad people.

In the ‘30s, he moved to Indio, in California’s Imperial Valley. There he fell in love again, marrying his second wife, Enedina Mendez Arellano. She gave him two more children, Olga and Richard. According to my Aunt Olga, the family moved several times while living in the desert, settling for a while in Riverside in 1947. There Enedina died of cancer and he was alone again.

My mother, strong and industrious, managed the household and worked as a domestic for the Spanish-speaking community. She took on any job she could find, from babysitting to cleaning houses and working in the fields. She was a hard worker and a tireless mother.

Ramon died of heart failure in an Arizona hospital in 1967, at age 61. He had remained a faithful employee of the Southern Pacific Railroad. He worked hard all of his life and survived many bouts with loneliness and sorrow.

To understand his life more fully, I need to look both at what we as a family saw and I need to examine the events that helped shape it. By superimposing a bit of history, it helps unravel the mystery about why he sat so silent in the front-room chair and why things turned out the way they did.

(William O. Medina manages his family’s restaurant in Riverside, Calif.)

(c) 1989, Hispanic Link News Service. Distributed by the Los Angeles Times Syndicate.
City Project Coordinator

Jerry Butler

Mayor Bob Holcomb announced today his appointment of Jerry Butler as Project Coordinator. His appointment was approved at the Council Meeting and takes effect September 7, 1989. Butler's past experience includes 8 years as Project Director for Goodwill Industries, Director of Field Operations for the 1980 Census, Housing Consultant to the Sisters of Providence, Campaign Director of the Combined Health Agencies Drive, and he most recently successfully managed Mayor Holcomb's Mayoral campaign.

A graduate of the University of San Diego and Seattle University, Butler replaces Gregory Garcia who served as Project Coordinator under the previous administration. Butler, 47, and his wife, Bette, are the parents of two children, Ann Marie and John.

In announcing his appointment of Jerry Butler to his staff, Mayor Holcomb commented, "I am pleased to be bringing Jerry Butler on board. He has worked effectively with community groups and has had prior experience in working with City departments as a member of the Community Development Citizens Advisory Committee and in his capacity as Goodwill Industries Project Industries. He will be a welcome addition to my team."

Landeros named Artist in Residence at L.A. County Fair

ALBERT LANDEROS, Mentone artist, has been invited to be one of two artists in residence at the Los Angeles County Fair in Pomona. Landeros will exhibit his work and give watercolor demonstrations daily during the run of the fair from September 14 through October 1. Landeros is known for his paintings of Mexican Indians, and his work is in many California galleries. Landeros will alternate appearances at the fair with Ron Dianno of Van Nuys. Dianno specializes in painting cats of all kinds -- from domestic to jungle.

FREE drug pamphlets available to parents from Ayala.

Parents concerned about drug and alcohol abuse can get two pamphlets on these problems from the local office of State Senator Ruben S. Ayala, D-Chino.

The booklets offer guidelines on what to look for and what to do if a child has a substance abuse problem, said Ayala, chairman of the Senate Agriculture and Water Resources Committee.


To get either brochure parents can write to Senator Ayala at 2545 S. Euclid Avenue, Ontario, CA 91762 or call (714) 983-3566.

In San Bernardino parents can write to 505 N. Arrowhead, Suite 100, 92401 or call (714) 884-3165.

Theresa Rubi Appointed Brown's Congressional Assistant

Congressman George Brown has appointed Theresa Rubi to the position of Congressional Assistant in the Colton district office.

Prior to the current appointment, Ms. Rubi was employed at UCR-Outreach Extension Program, participating in encouraging youth to continue their formal education. Other positions included Special Projects Representative for the Riverside County Office of Education, Regional Occupational Program - a program to aid single parents/displaced homemakers in the development of work skills - and as Peer Counselor at San Bernardino Valley College assisting reentry students in an educational environment.

Ms. Rubi graduated from San Bernardino Valley College with an A.A. in Business/Sociology and will receive a B.S. in Human Resources from Cal State University, San Bernardino in December 1989.

Her community involvements are Riverside County Office of Education-Parent Committee, National Hispanic Democrats, San Bernardino Community College District-Affirmative Action Committee, Rape Crisis, Youth Leaders of America and San Salvador Church Advisory Council.

She resides in Grand Terrace with her three children, Jim, 18, David, 11 and Kristy, 10.
Music
Refreshments
Politics
GRAND OPENING
OPEN HOUSE

Colton Neighbors for Balanced Growth
vote YES on measure "O"

Vote Tuesday, November 7th

1200 East Colton Drive, Suite G & H
Just east of Mt. Vernon

Friday: September 22
4 PM - 8 PM

All Colton Residents Invited

Local Capital Outlay Projects for Senate District 34

<table>
<thead>
<tr>
<th>Project Description</th>
<th>Amount</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>City of Fontana</td>
<td>$210,000</td>
</tr>
<tr>
<td>City of Grand Terrace</td>
<td>30,000</td>
</tr>
<tr>
<td>City of Ontario</td>
<td>358,000</td>
</tr>
<tr>
<td>County of San Bernardino</td>
<td>615,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Glen Helen Regional Park</td>
<td>100,000</td>
</tr>
<tr>
<td>City of San Bernardino park lighting</td>
<td>140,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Nunez Park</td>
<td>200,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Blair Park</td>
<td>107,000</td>
</tr>
<tr>
<td>City of Chino</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Walnut Park</td>
<td>94,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Liberty Park</td>
<td>75,000</td>
</tr>
<tr>
<td>City of Colton/West Valley Park</td>
<td>100,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Highland City Park</td>
<td>97,000</td>
</tr>
<tr>
<td>City of Montclair park acquisition</td>
<td>77,000</td>
</tr>
<tr>
<td>City of Pomona</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Gansha Park</td>
<td>204,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Westmont Park</td>
<td>70,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Lincoln Park</td>
<td>50,000</td>
</tr>
<tr>
<td>Palomares Park</td>
<td>35,000</td>
</tr>
<tr>
<td>City of Rialto Park</td>
<td>124,000</td>
</tr>
<tr>
<td>City of Rialto bicycle path</td>
<td>60,000</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Lugon Auto Body Repair Groundbreaking

Father Jose, mother Concepcion, sister Norma, daughter Sara, Mayor Holcomb, Luis, wife Maria and daughter Veronica.

Groundbreaking ceremony was begun on the new location of the Lugon Auto Body Repair facility located at 154 South Waterman, Armando Navarro, Director of the Institute for Social Justice, Master of Ceremonies, stated that this is the beginning of many new business developments in which entrepreneurs, and especially Hispanics, will continue to expand in the City of San Bernardino with the aid of Mayor Bob Holcomb. Mr. Navarro introduced Mayor Holcomb, who with Mr. Luis Gonzalez and his family, initiated the groundbreaking ceremony. The event was attended by numerous governmental representatives and business associates, including Theresa Rubi, representing Congressman George Brown, Wes Jefferson, representing Assemblyman Jerry Eaves, Deacon Tony Garduno, assistant to Father Peter Laque, Hispanic Deacon for the Diocese of San Bernardino who blessed the Gonzalez family and new location, Bob Bivens and Steve Adams, San Bernardino County Purchasing Department's Contract compliance Officer and Buyer, respectively, Dino Feliz and Bob Montague, Qty of San Bernardino and approximately 55 friends and business associates.

Mayor Holcomb indicates that he was pleased because Mr. Gonzalez represented a new breed of businessmen and more importantly, a young man of Hispanic background, who worked hard to achieve success in his endeavor.

Mr. Gonzalez addressed the audience and stated, "As you are all aware, this is the 4th of my businesses. My family and I have worked very hard to get to this point and I would like to thank them, especially my wife, Maria. I would like to thank Mr. Navarro for helping me in this dramatic moment, my many personal and business friends and representatives of the various agencies. This business will be operated exactly like my other businesses, that is, to give the best service to my customers. I will continue to serve the communities as I have done in the past and I thank God for all the blessings that he has bestowed on my family and me. Thank you, again, for your support."

California State Budget

$30 Million Capital Outlay for Senate District 34

SACRAMENTO - Senator Ruben S. Ayala (D-Chino) reported this week the 1989-90 state budget recently signed into law contains more than $30 million in capital outlay projects for his Senate District 34. Topping the list is nearly $24 million for Phase 1 of classrooms, laboratories and administrative quarters at California State Polytechnic University, Pomona. California State University, San Bernardino, is slated to receive a total of $727,000 for preliminary plans for a business/information sciences building and a library addition. There also is money for work at the California Institution for Men, Chino, $1,422,000; California Institution for Women, Frontera, $471,000; and California Youth Authority training school in Chino, $456,000.

A total of $2,746,000 appears in the budget for Senate District 34 localities, resulting from Proposition 70 of June 1988, the "Wildlife, Coastal and Park Land Conservation Bond Act."
Hispanics can be spurred to political action

Latino Political Participation Hinges On Issues
By Danilo Alfaro

Studies consistently find that Hispanic participation in the country's political process is significantly lower than that of non-Hispanics. Now comes a new study that goes beyond the facts and explains why this behavior but adds that the right issues, candidates and/or mobilization efforts can and do spur the Hispanic community to effective political action.

The study, "Hispanic Political Participation," is scheduled for release soon by the Southwest Voter Research Institute (SVRI) in San Antonio. It examines Hispanic involvement in the political process away from, as well as in, the voting booth. Using 1984 presidential election year data, it offers such findings as:

- 5.4 percent of Hispanics attend political meetings or rallies, compared to 8.4 percent of non-Hispanics.
- Non-Hispanics are more than twice as likely as Hispanics to work for a political party or candidate and three times as likely as Hispanics to contribute money to a party, candidate or political party or candidate and three times as likely as Hispanics to contribute money to a political action committee.
- 22.3 percent of Hispanics try to influence the votes of others, compared to 28.7 percent of non-Hispanics.

In 1984, the percentage of Latino voter turnout was 38 percent, compared to 28 percent for non-Hispanics.

Hispanic turnout.
LA CIUDAD DE SAN BERNARDINO PROPONE UNA NUEVA ÁREA PARA REURBANIZACIÓN (Área Comercial alrededor de los negocios de Mt. Vernon)

Los Concejales de este Comité son:
Esther Estrada, Distrito No. 1
Jess Flores, Distrito No. 3
Valerie Pope-Ludlam, Distrito No. 6

LOS INVITAN A ASITIR A CUALQUIERA DE LAS SIGUIENTES REUNIONES:

El Martes 12 de Septiembre 1989 a las 6:30 PM
Escuela Alessandro Elementary, 670 N. Ramona Avenue

El Jueves 14 de Septiembre 1989 a las 6:30 PM
Escuela Richardson Prep High, 455 S. "K" Street

El Martes 19 de Septiembre 1989 a las 6:30 PM
Escuela Mt. Vernon Elementary, 1271 W. 10th Street

El propósito de las reuniones será para obtener ideas y recomendaciones de la comunidad acerca de la área comercial que se propone reurbanizar. Esta área incluye la sección comercial alrededor de los negocios de Mt. Vernon. También el yardo del ferrocarril de Santa Fe, la área de Lytle Creek y varias áreas comerciales e industriales que se encuentran en el nuevo Plan General de la Ciudad de San Bernardino.

Si desea mas información llame por favor a Susan Gonzales o Margie Flores-Vance, Agencia de Reurbanización, 384-5081.

"Greetings To The Hispanic Community" from
La Tijera Styling and Barber Salon
2240 Barton Rd., Grand Terrace, CA 92324
(714) 825-6708

Experienced Sanders Wanted
Auto Body Production Paint Shop
looking for experienced Sanders.
In & Out Paint and Body
11900 La Crosse, Grand Terrace 92324
Ask for Terry
783-1394

Project Director
($2,083/Mo-$3,333/Mo)

The Foundation for California State University, San Bernardino is seeking an energetic individual to manage the Student Assistance In Learning (SAIL) Program. Requires a Master's degree in Liberal Arts, or the equivalent and three years experience as administrator or manager of social service or educational programs working with low-income or educationally disadvantaged groups.

Foundation application is required. Call (714) 880-5138 for more information or write to: CSUSB-Personnel Office, 5500 University Parkway, San Bernardino, CA 92407

An Equal Opportunity Employer
San Bernardino County Medical Center

CLINICAL ASSISTANT

$1,166 to $1,417/mo (Plus Benefits)

The San Bernardino County Medical Center is recruiting for Clinic Assistants who will work in an ambulatory health care environment. Requirements include six months of experience in a medical office environment which involved public contact and assisting in medical procedures, or successful completion of a medical assistant program. Current vacancies exist for applicants with Spanish/English bilingual skills. Qualified applicants should apply as soon as possible to:

San Bernardino County Personnel
157 W. Fifth Street
San Bernardino, CA 92415-0440
(714) 387-5590

EOE m/f/h

Do You Want To Be A Deputy Sheriff?

SAN BERNARDINO COUNTY SHERIFF'S DEPARTMENT

is looking for qualified men and women who are interested in joining the fastest growing law enforcement agency.

The residents of the largest county in the United States DEPEND on us to provide the finest in law enforcement.

Join the more than 1400 men and women who have made a career with the San Bernardino County Sheriff's Department.

If you or someone you know is interested in a challenging career as a Deputy Sheriff, now is the time to apply. We want qualified people who enjoy working with others and who are dedicated to the law enforcement purpose.

For applications and more information, contact:

San Bernardino County Personnel
157 West Fifth Street
San Bernardino, CA 92415-0440
(714) 387-5590

An Equal Opportunity/Affirmative Action Employer

Career Opportunities for Women and Minorities

A rewarding and challenging career awaits you as a SAN BERNARDINO POLICE OFFICER

FOR MORE INFORMATION, CONTACT: THE SAN BERNARDINO POLICE DEPARTMENT
466 W. 4TH ST., S.B. 92401
(714) 384-5696

The San Bernardino Police Department is seeking to recruit qualified women and minorities as part of an ongoing commitment to Equal Employment Opportunity.
Register
and
Vote
Rates Starting as low as 7.25%
Adjustable Rate Home Loans
Arrowhead Pacific Savings Bank
(714) 888-8870
Corporate Office: 301 Vanderbilt Way, Suite 300, San Bernardino, CA
Offices In: Blue Jay Village, San Bernardino, Upland, Costa Mesa and Victorville

Father Saul Ayala
Spiritual Tour Guide
Pastor Ayala cordially invites you to join us on this beautiful Marian Pilgrimage which we will spend in the month of "Holy Rosary."

El Pastor Ayala le invita cordialmente a que nos acompáñe en esta hermosa Peregrinación Mariana la cual será en el mes del "Santo Rosario."

September 28 - October 18, 1989
Fatima Rome (audience with the Pope)
Madrid Belgrade
Lourdes Dubrovnik
Paris Nice Medjugorje

RESERVATION FORM
Make check payable to and mail to:
STELLA'S WORLD OF TRAVEL
501 N. Mount Vernon
San Bernardino, CA 92411
(714) 381-2913

Full Name(s)
Home Address
City State Zip
Home Phone No. Business Phone No.

Enclosed is a check for $ as deposit.
New office grand opening will be in near future at:
555 South Mt. Vernon Avenue, San Bernardino

Strict Graffiti Enforcement
Beginning in September, street gang members and other individuals who commit acts of vandalism by defacing property using an aerosol paint container can expect strict enforcement of the violation.

Sergeant Lee Chennault, who supervises the Departments S.M.A.S.H. Unit (San Bernardino County Movement Against Street Hoodlums), said the majority of graffiti is committed by gang members and persons under eighteen to "mark their turf". Vandalism is the form of graffiti on walls and buildings deprecates property value and alludes to the presence of a criminal element in the area, said Chennault. He said enforcement of the vandalism law should help to eliminate blighted areas and simultaneously deal with the gang problem.

Additionally, the S.M.A.S.H. Unit will start to enforce a subsection of the same law that prohibits businesses from selling or furnishing any aerosol container of paint larger than six ounces to any person under the age of eighteen years. Sergeant Chennault said he expects merchants, who sell the containers, to cooperate when informed of the law. The statute makes it unlawful for any person under the age of eighteen to purchase an aerosol container of paint larger than six ounces, or to have it in their possession for the purpose of defacing property while on any public highway, street, alley or other public place, whether or not in a vehicle. The law further prohibits anyone from carrying on their person, in plain view, an aerosol container of paint while at any public facility. Signs will be posted in public facilities such as parks, playgrounds, swimming pools, and recreational areas. The offense is a misdemeanor, and is punishable by a fine, and/or imprisonment.

Questions concerning the enforcement program may be directed to Sergeant Lee Chennault of the San Bernardino Police Department at 384-5684.

ADDITIONAL BUSINESS THROUGH
BARTERING
BARTER EXCHANGE
(The Personal Touch)
Why lay out your hard earned cash for your business needs when you can be bartering for them with the additional business we sent you? Conserve your cash outlay and reduce your overhead by bartering with members for your business, personal and family expenses.

EXAMPLE... Why pay $200 cash for your mechanical and printing needs when you can barter with them and other members when you may need their services. By using your wholesale barter credits (dollars) you are purchasing at your cost (wholesale). Now doesn't that sound great? Plus the fact you still have the $200 cash in your pocket - now wouldn't that interest you?

From Attorneys to Lawn Maintenance
From Restaurants to Printing
From Mechanical Shops to Gift Shops
A Family Business -
Locally owned for over 4 years supporting over 180 memberships
Call Today For More Information
Ask for Joseph, Julie, or Tony
(714) 889-2434
San Bernardino, California